Variation Agreement No 1

By and between

The Ministry of Security of the Republic of Argentina

(hereinafter referred to as: "AMOS") of the one Part;

And

The Ministry of Defence of the State of Israel

(hereinafter referred to as: "IMOD") of the other Part;

(Relating to the Sale of four Fast Patrol Boats (FPB) and other Items of Equipment and Services)

Shimon Avnon, Adv.

Whereas The Parties signed on the date of December 15th 2016 an Implementing Agreement (the "Implementing Agreement"), under which the IMOD shall manufacture and deliver to AMOS four Fast Patrol Boats (FPB) and the respective Equipment and Services, all in accordance and as defined in the Implementing Agreement; and

Whereas The Parties wish to amend the terms and conditions, upon which this Implementing Agreement shall be performed;

The AMOS and IMOD agree as follows:

ARTICLE 1 –PREAMBLE AND SCOPE OF THIS VARIATION AGREEMENT

1. The Preamble to this Variation Agreement and all Annexes attached hereto form an integral part of this Variation Agreement and shall be binding upon the Parties.

2. In the event of conflict between the provisions of this Variation Agreement and the Annexes, the provisions of this Variation Agreement shall take precedence.

3. Capitalized terms not otherwise defined herein shall have the meaning ascribed to such terms in the Implementing Agreement.

4. Except as expressly amended by this Variation Agreement, all of the terms, provisions and conditions of the Implementing Agreement shall remain in full force and effect.

5. This Variation Agreement shall be signed by the Parties, provided however that the entry into forcé shall be conditional upon approval by the Chief of Gabinet of Ministers of the expense required for this implementation.

GALLO
RA PÚBLICA
ILÉS
056 Cap. Fed.
B.A. Nº 5239

ARTICLE 2 – AMENDMENTS TO THE IMPLEMENTING AGREEMENT

1. The Scope of Supply under Annex B of the Implementing Agreement shall be revised to include the Communication Systems to be installed in each of the FPBs, which are detailed in Annex B2 to this Variation Agreement.

2. The Communication Systems detailed in Annex B2 hereto will be integrated in the FPBs and delivered according to the milestones in Annex F of the Implementing Agreement. Following delivery, AMOS will install the equipment, detailed in Annex B2, outside the scope of this Agreement.

3. Annex D of the Implementing Agreement shall be revised to include the following additional payments:
The price for one Communication System (purchase and integration) in each FPB- is U$S 117,150 (one hundred seventeen thousand one hundred and fifty US Dollars).
The total price for 4 Communication Systems is U$S 468,600 (four hundred sixty eight thousand six hundred US Dollars).
The FPB Price shall be US$ 12,367,150 (twelve million, three hundred sixty seven thousand one hundred and fifty US Dollars).
The Total Implementing Agreement Price shall be amended to US$ 49,468,600 (forty nine million, four hundred sixty eight thousand six hundred US Dollars).

4. Annex D shall be revised to include the following terms of payment:
   1) Down payment for Communication Systems - 20% of the total price for 4 Communication Systems will be transferred to IMOD as down payment within 30 days of the signature of this Variation Agreement.
   2) Second Payment - 40% of the total price for the first 2 Communication Systems, to be delivered with the first two FPBs, will be paid to IMOD together with the Fourth Milestone Payment for the respective FPBs as detailed in clause 4.1.4 of Annex D.
   3) Third Payment - 40% of the total price for the last 2 Communication Systems, to be delivered with the last two FPBs, will be paid to IMOD together with the Fourth Milestone Payment for the respective FPBS as detailed in clause 4.1.4 of Annex D.

In witness whereof, the Parties hereto have set their hands and signature the day herein below mentioned

IMOD

Signature
Maj. Gen. (ret.) Udi Adam
Director General

AMOS

Signature
PH.D. Patricia Bullrich
Security Minister of Argentina

Signature
Amos Shkedy
Comptroller

Signature
Brig. Gen. (ret.) Mishel Ben Baruch
Director of SIBAT

Date: 11/12/2017

Date: 11/12/2017

SELLO
PÚBLICA
S
56 Cap. Fed
Nº 5239

Annex B2 - Communication equipment to be installed in the Shaldag vessels

1. Equipment provided by Israel Shipyards Ltd. and integrated in each Shaldag vessels.
    a. Electric Power outlet 900VA/230VAC/50Hz – 1 unit
    b. Network cabling reaching the hub
        i. Data cable from vessel's GPS system
        ii. Data cable from the vessel's AIS system
        iii. Data cable from the vessel's Radar system
        iv. Data cable from the vessel's Ecosounder system
        v. Data cable from the vessel's Compass system
        vi. Cable from the vessel's EOD system
        vii. Cable from the Sailor 500 system

        Cable data sheets attached to this document (Helkama RFE HF 2x2x0.75mm^2)

    c. Ethernet ports
        i. #1 and #2 - Over navigation table
        ii. #3 and #4 - Bow bulkhead, starboard of mess room
        iii. #5 - Open bridge
        iv. #6 - Engine room, bow bulkhead
        v. #7 - Engine room, aft bulkhead
        vi. #8 - Main mast
    d. Serial data converters
        i. Serial RS422-RS232 converter – 4 units
        ii. Serial RS422-RS232 converter (spare) – 1 unit
    e. Sailor FleetBroadband 500 - 1 unit
        A special mast will be designed, built and integrated in the Shaldag vessel for this purpose.
    f. Equipment cabinet – 1 unit, minimum dimensions 30cm width, 40cm length, 50cm depth
    g. Hub with serial ports RS232 DB9 male connectors – 1 set , 6 units plus 1 Video HD-SDI BNC connector

2. Equipment to be integrated by AMOS on Shaldag vessels, once received in Argentina, out of the scope of Israel shipyards responsibility and as part of the final enlistment of vessels for the service:
    a. MIRA server – 1 unit
    b. UPS - 1 unit
    c. Network switch - 1 unit
    d. Network router - 1 unit
    e. Video encoder - 1 unit

GALLO
PÚBLICA
S
56 Cap. Fed.
N° 5239

3. Acceptance Test.
   Specific acceptance tests will be conducted in order to test the provisions established by IS for the integration of the vessels to the MIRA system.

   Once the cables installation onboard will be completed, ISL and the PNA will conduct a test procedure for the installed cables as follows:

3.1. Tests conducted by Isreali Shipyards:

For all cables ISL will perform:

- Continuity test
- Insulation test
- For Video cable: functional test using the EO sensor installed aboard the vessel
  Equipment and cables under ISL responsibility will include technical specification documents specifying the standards that they are complying with and the corresponding certificates of compliance (CoCs) from the original manufacturers whenever applicable.

3.2. Tests conducted by Prefectura Naval Argentina.

- The following tests will be conducted by the PNA in Argentina For serial cables transporting NMEA 0183 information:

  Point to point loopback test at maximum data rates established in the RS232 standard by means such as open source terminal software and standard computers.

  Functional tests with information coming from ship sensors (AIS, gyro, radar, GPS and echo sounder)

- For Ethernet cables:

  Point to point

  data transfer at maximum data rates established by 1000BaseT standard by means such as open source network performance measurement software and standard computers

ALLO
ÚBLICA
Cap. Fed.
Nº 5233

SILVAN
TRADUCTO
IN
Mat. Tº XV - F
Insc. C.T.P.C

TRADUCCIÓN PÚBLICA----------

ACUERDO DE MODIFICACIÓN N.° 1 ----------

Entre ----------

El Ministerio de Seguridad de la República Argentina (MSRA) ----------

Y----------

El Ministerio de Defensa del Estado de Israel (MDEI);----------

(Relacionado con la venta de cuatro Lanchas para Patrulla (FPB) y otros Equipos y servicios) ----------

Introducción----------

Considerando que el15 de diciembre de 2016 las Partes suscribieron un Acuerdo de Implementación ("Acuerdo de Implementación") en virtud del cual el MDEI se comprometió a fabricar y entregar al MSRA cuatro Lanchas para Patrulla y los respectivos Equipos y Servicios asociados, todo ello de conformidad con los términos y condiciones del Acuerdo de Implementación; y ----------

Considerando que las Partes desean modificar los términos y condiciones que regirán la ejecución del Acuerdo de Implementación;----------

Por ello, las Partes acuerdan lo siguiente: ----------

CLÁUSULA 1 – PREÁMBULO Y ALCANCE DEL PRESENTE ACUERDO DE MODIFICACIÓN----------

1. El Preámbulo del presente Acuerdo de Modificación y los Adjuntos al presente constituyen parte integral del Acuerdo de Modificación y serán vinculantes para las Partes. ----------

2. En el supuesto de conflicto entre las disposiciones del presente Acuerdo de Modificación y los Anexos, prevalecerán las disposiciones del Acuerdo de Modificación. ----------

3. Los términos en mayúscula que no se encuentren definidos en el presente tendrán el significado establecido en el Acuerdo de Implementación. ----------

4. Salvo en la medida en que se modifique expresamente en el Acuerdo de Modificación, las disposiciones, los términos y las condiciones del Acuerdo de Implementación conservarán su plena vigencia. ----------

5. Las Partes suscribirán el presente Acuerdo de Modificación, pero éste solo entrará en vigencia una vez que el Jefe del Gabinete de Ministros haya autorizado el gasto

SILVANA
TRADUCTOR
INC
Mat. T° XV - F°
Insc. C.T.P.C

SALLO
PUBLICA
ES
056 Cap. Fed
Nº 5239

requerido para su ejecución. ----------

CLÁUSULA 2 – MODIFICACIONES AL ACUERDO DE IMPLEMENTACIÓN ----------

1. El Alcance de Suministro establecido en el Anexo B del Acuerdo de Implementación se actualizará para incluir los Sistemas de Comunicación a instalarse en cada una de las Cuatro Lanchas, según se indica en el Anexo B2 del presente Acuerdo de Modificación. ----------

2. Los Sistemas de Comunicación que se detallan en el Anexo B2 del presente se integrarán a las Cuatro Lanchas y se entregarán conforme al cronograma establecido en el Anexo F del Acuerdo de Implementación. Luego de la entrega, el MSRA instalará los equipos que se indican en el Anexo B2 que no se encuentran incluidos en el alcance de este Acuerdo, ----------

3. El Anexo D del Acuerdo de Implementación se actualizará para incluir los siguientes pagos adicionales: ----------

El precio por un Sistema de Comunicación (compra e integración) en cada Lancha es de US$ 117.150 (ciento diecisiete mil ciento cincuenta dólares estadounidenses). -------

El precio total por los 4 Sistemas de Comunicación es de US$ 468.600 (cuatrocientos sesenta y ocho mil seiscientos dólares estadounidenses). ----------

El Precio de cada Lancha será US$ 12.367.150 (doce millones, trescientos sesenta y siete mil, ciento cincuenta dólares estadounidenses). ----------

El Precio Total del Acuerdo de Implementación se ajustará a US$ 49.468.600 (cuarenta y nueve millones, cuatrocientos sesenta y ocho mil seiscientos dólares estadounidenses). ----------

4. El Anexo D del Acuerdo de Implementación se actualizará para incluir los siguientes términos de pago: ----------

1. Seña de los Sistemas de Comunicación: El 20% del precio total de los 4 Sistemas de Comunicación se transferirá al MDEI como seña dentro de los 30 días de la firma del presente Acuerdo de Modificación. ----------

2. Segundo pago: El 40% del precio total de los primeros 2 Sistemas de comunicación, a ser entregados junto con las dos primeras Lanchas, deberá pagarse al MDEI con el Cuarto Pago por las respectivas Lanchas, de conformidad con la cláusula 4.1.4 del Anexo D. ----------

3. Tercer pago: El 40% del precio total de los últimos 2 Sistemas de comunicación, a ser entregados junto con las dos últimas Lanchas, deberá

SALLO
PÚBLICA
S
36 Cap. Fed
Nº 5239

SILVANA
TRADUCTOR
ING
Mat. Tº XV - Fº
Insc. C.T.P.C.

pagarse al MDEI con el Cuarto Pago por las respectivas Lanchas, de conformidad con la cláusula 4.1.4 del Anexo D. ----------

En fe de lo cual, las Partes firman el presente en la fecha que se indica a continuación. ----------

Por el MDEI. ----------

[Firma.]----------

Mayor General (ret.) Udi Adam ----------

Director General----------

[Firma.]----------

Sr. Amos Shkedy----------

Auditor ----------

[Firma.]----------

Brigadier General (ret.) Mishel Ben Baruch ----------

Director del SIBAT ----------

Fecha: 11 de diciembre de 2017. ----------

Por el MSRA ----------

Dra. Patricia Bullrich----------

Ministro de Seguridad de Argentina ----------

Fecha: 11 de diciembre de 2017. ----------

Anexo B2 – Equipos de comunicación a instalarse en las lanchas Shaldag---------

1. Equipos provistos por Israel Shipyards Ltd. e integrados en cada embarcación Shaldag. ----------

a. Tomacorriente eléctrico 900VA/230VAC/50Hz – 1 unidad ----------

b. Cableado de red que llegue al sistema central. ----------

i. Cable de datos desde el sistema de GPS de la embarcación.----------

ii. Cable de datos desde el sistema AIS de la embarcación.----------

iii. Cable de datos desde el sistema de Radar de la embarcación.----------

iv. Cable de datos desde el sistema de Ecosonda de la embarcación. ----------

v. Cable de datos desde el sistema de Brújula de la embarcación. ----------

SILVA
TRADUC
Mat. T° XV
Insc. C.T.

SALLO
PÚBLICA
56 Cap. Fed.
N° 5239

vi. Cable desde el sistema EOD de la embarcación. ----------

vii. Cable desde el sistema Sailor 500 de la embarcación.----------

Planillas técnicas adjuntas a este documento (Helkama RFE HF 2x2x0.75mm^2)-------

c. Puertos de Ethernet ----------

i. #1 y #2 - Tabla de navegación ----------

ii. #3 y #4 - Mamparo de proa, estribor del comedor ----------

iii. #5 - Puente abierto ----------

iv. #6 - Sala de máquinas, mamparo de proa----------

v. #7 - Sala de máquinas, mamparo de popa----------

vi. #8 - Mástil principal----------

d. Conversores de datos ----------

i. Conversor RS422-RS232– 4 unidades ----------

ii. Conversor RS422-RS232 (repuesto) – 1 unidad ----------

e. Sailor FleetBroadband 500 - 1 unidad ----------

Se designará, construirá e integrará un mástil especialmente diseñado para este fin en la embarcación Shaldag.----------

f. Gabinete de equipos– 1 unidad, dimensiones mínimas 30 cm de ancho, 40 cm de largo, 50 cm de profundidad ----------

g. Hub con puertos serial RS232 DB9 conectores machos– 1 set, 6 unidades más 1 conector de Video HD-SDI BNC ----------

2. Equipos a ser integrados por el MSRA en las lanchas Shadag una vez recibidas en la Argentina, fuera del alcance de la responsabilidad de Israel y como parte del alistamiento final de las embarcaciones para el servicio: ----------

a. Servidor MIRA– 1 unidad----------

b. UPS - 1 unidad----------

c. Conmutador de red - 1 unidad ----------

d. Router de Red - 1 unidad----------

e. Encoder de Video - 1 unidad ----------

3. Prueba de aceptación ----------

Se realizarán pruebas específicas de aceptación a fin de probar las disposiciones establecidas por IS para la integración de las embarcaciones

A. GALLO
IRA PÚBLICA
GLÉS
056 Cap. Fed.
.U.A. Nº 5239

SILVAN
TRADUCT
IN
Mat. Tº XV -
Insc. C.T.F

con el sistema MIRA. ----------

Una vez completa la instalación y el cableado a bordo, ISL y la PNA llevarán a cabo una prueba de los cables instalados, según se indica a continuación:-------

3.1. Pruebas a ser realizadas por Isreali Shipyards: ----------

Para todos los cables, ISL realizará: ----------

- Prueba de continuidad ----------

- Prueba de aislamiento----------

- Para el cable de Video cable: prueba funcional utilizando el sensor EO instalado en la embarcación ----------

Los equipos y cables bajo responsabilidad de ISL incluirán los documentos de especificaciones técnicas donde se indiquen los estándares con los que cumplen, y los correspondientes certificados de cumplimiento (CoCs) de los fabricantes originales, en los casos en que corresponda. ----------

3.2. Pruebas a ser realizadas por Prefectura Naval Argentina. ----------

- Las siguientes pruebas serán realizadas por la PNA en Argentina para los cables que transmiten información NMEA 0183: ----------

Prueba de retorno punta a punta a las velocidades máximas establecidas en el estándar RS232 mediante software de medición de desempeño de red de código abierto y computadoras estándar. ----------

Pruebas funcionales con información proveniente de los sensores de la embarcación (AIS, giróscopo, radar, GPS y ecosonda)----------

- Para los cables de Ethernet:----------

Transmisión de datos punta a punta a las velocidades máximas establecidas por el estándar 1000BaseT mediante software de medición de desempeño de red de código abierto y computadoras estándar. ----------

Es traducción fiel al español del documento adjunto, redactado en inglés. Esta traducción consta de 5 páginas. Ciudad de Buenos Aires, 15 de enero de 2018. ---------

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Corresponde a la Legalización
Nº 3330/18
JACOBO A. MORGUNOVSKY MICHELL

SILVANA GALLO
TRADUCTORA PÚBLICA
INGLÉS
Mat. Tº XV - Fº 056 Cap. Fed.
Insc. C.T.P.C.B.A. Nº 5239

5

GALLO
PÚBLICA
ES
056 Cap. Fed.
C.A. Nº 5239

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina
Ley 20305

LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a GALLO, SILVANA BEATRIZ que obran en los registros de esta institución, en el folio 56 del Tomo 15 en el idioma INGLÉS

Legalización número: **3330**

Buenos Aires, 15/01/2018

GUSTAVO A. SIGALOFF
JEFE DE LEGALIZACIONES
COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS
DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 3660273330

3 6 6 0 2 7 3 3 3 0

Avda. Corrientes 1834 – C1045AAN – Ciudad Autónoma de Buenos Aires – Tel.: 4373-7173 y líneas rotativas

By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.
The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.
THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.
LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.
LA VALIDITÁ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.
A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.
DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.

República Argentina - Poder Ejecutivo Nacional
2018 - Año del Centenario de la Reforma Universitaria

Hoja Adicional de Firmas
Convenio

Número: CONVE-2018-14402314-APN-SCFYC#MSG

CIUDAD DE BUENOS AIRES
Jueves 5 de Abril de 2018

Referencia: CONVENIO ADENDA NUMERO 1 - MINSEG-MDI

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 13 pagina/s.

Digitally signed by GESTION DOCUMENTAL ELECTRONICA - GDE
DN: cn=GESTION DOCUMENTAL ELECTRONICA - GDE, c=AR, o=MINISTERIO DE MODERNIZACION, ou=SECRETARIA DE MODERNIZACION ADMINISTRATIVA, serialNumber=CUIT 30715117564
Date: 2018.04.05 10:12:19 -03'00'

Alberto Fernando Fohrig
Secretario
Secretaría de Coordinación, Formación y Carrera
Ministerio de Seguridad

Digitally signed by GESTION DOCUMENTAL ELECTRONICA - GDE
DN: cn=GESTION DOCUMENTAL ELECTRONICA - GDE, c=AR, o=MINISTERIO DE MODERNIZACION, ou=SECRETARIA DE MODERNIZACION ADMINISTRATIVA, serialNumber=CUIT 30715117564
Date: 2018.04.05 10:12:20 -03'00'